Examiners' Report
June 2022

GCE Russian 9RU0 02

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

Introduction

Purpose of the paper

This paper is designed to test candidates' ability to write accurately in Russian, structure their responses and demonstrate their knowledge of the target language culture and / or society through the study and critical and analytical response to two literary texts or a literary text and a film.

This was the fourth year of the A Level specification, but only the second year in which the examination has been conducted with a full cohort of candidates. As previously, many candidates had been well prepared for this paper, clearly having referenced the specification, sample materials, previous examiners' reports, and studied their chosen texts or films in detail over the two-year A Level course. There were examples of both heritage / native speaker candidates and learner candidates whose lessons had clearly focused on how to translate accurately from English and how to write a structured essay which makes critical and analytical points about the chosen works. This was pleasing for the examining team.

As in previous years, there were also some examples of candidates who simply retold the story of their chosen work or were not able to offer any coherent essay. Centres must be reminded that it is not possible for a candidate to be entered for this examination without having studied two of the texts from the specification in detail. Simply having read the texts or seen the films is not enough for candidates to perform well.

Structure of the examination

The paper requires candidates to complete a translation into Russian and then write two essays. Their essays must either be on two literary texts or on one literary text and one film. The two texts or text and film offered for examination must be from the list set out on page 51 of the specification.

The translation (section A) is worth 20 of the available 120 marks, and the two essays (section B for texts and section C for films) are worth the remaining 100 marks, with 50 marks for each essay. The essay marks consist of 20 marks for Critical and Analytical Response (AO4), 20 marks for Range of Grammatical Structures and Vocabulary (AO3) and 10 marks for Accuracy (AO3).

The time allowed for the examination is 2 hours and 40 minutes. An appropriate division of time would be for candidates to spend about 30 minutes on the translation and about an hour on each of the essays, including spending time planning their response carefully.

Question 1

Section A: Translation

Section A of this paper required candidates to translate a short passage of English into Russian. The passage will always be based on one of the sub-themes from Theme 1, 2, 3 or 4 from pages 8-9 of the specification. The translation is split into 20 'assessable elements' (see the mark scheme) and 1 mark is awarded for each correct element. For an element to be considered correct, it must have all the details contained in the English original (ie no word omitted) and the grammatical endings must all be completely correct (including noun, verb and adjective endings). Spelling errors are tolerated, provided they are not part of the grammatical ending.

Overall, the majority of candidates performed well in this task. As they had studied the topic of the translation, they knew the relevant vocabulary and were able to deploy their knowledge of grammar. Many learner candidates were able to score at least 12-15 marks out of 20, with some scoring 19-20. Some native speaker candidates lost marks due to omission of parts of elements, or due to confusion over the use of tenses. Native speakers also sometimes failed to offer correct specialist vocabulary, such as not knowing the word for 'exhaust gases'. Those with little ability to manipulate the grammar of the language scored very low marks in this task, even when they knew every word of the required vocabulary. Some candidates scored only 1 or 2 marks for this reason, although they had translated every word of the English.

Candidates faced the most difficulty with the following elements:

- 'St Petersburg is considered' was sometimes incorrectly translated using a different verb which did not express the same meaning, eg 'является'.
- 'one of the most polluted cities in the world' was often translated without the instrumental 'одним' which caused candidates to lose marks. This was perhaps the most common mistake in the whole translation. The correct genitive endings after 'из' were sometimes missing.
- 'In a survey, 77% of residents' was usually translated correctly, but the genitive plural 'жителей' provided some difficulties for some candidates. Not all candidates knew the word for 'survey', although a wide range of alternatives was accepted, eg 'исследование'.
- Many candidates, both learner and heritage, made mistakes with the ending of 'беспокоятся'. The omission of 'очень' or appropriate intensifier sometimes caused others to lose a mark here.
- 'about the effect of dirty air' caused some learner candidates to make mistakes with the genitive case, and others to incorrectly write 'о эффекте' rather than 'об эффекте'. Where 'влияние' was used to translate 'effect', the prepositional ending after 'о' was sometimes wrong.

- 'the cause of the problem' was an issue where candidates did not know that they could use 'причина' to translate 'cause', instead trying to create a noun from 'вызывать', and getting mixed up.
- 'exhaust gases from the cars' presented some vocabulary difficulties. Where candidates did not know 'выхлопные газы', they were sometimes able to get around this by using alternatives such as 'выбросы'. The genitive plural 'из машин' was not always correct.
- 'that are everywhere on the city's streets' caused some difficulties where candidates did not know 'everywhere', or made mistakes with endings when trying to translate 'city's' with an adjective.
- 'The good news is that' provided a large range of alternative translations, most of which were accepted, including both singular and plurals. Some candidates did not know the word for 'news'.
- Some learner candidates provided verbs for 'proposed' from 'the President has proposed new measures' which were too far from the original meaning. However, translations such as 'объявил' were accepted. Some learner candidates did not know the word for 'measure'.
- 'that do not cause much pollution' caused problems for some candidates where they did not know the word for 'cause', or how to translate 'pollution'. Occasionally, the use of 'что' rather than 'которые' followed by a plural verb, lost candidates marks.
- 'will be allowed' usually caused an issue only if candidates mixed up plural and singular endings within their passive constructions. Sometimes candidates did not know how to translate 'allowed'.
- Some learner and heritage candidates struggled with the correct accusative endings on 'окружающую среду' in translating 'however, in order to improve the environment'.
- 'better public transport systems' sometimes created problems where candidates did not know how to translate 'public', or how to use 'лучший' correctly as a long-form comparative adjective.
- 'will also be needed' provided a wide range of translations, with the most errors occurring where candidates used 'нужен' rather than 'нужны' where they were referring to a plural subject.

1 Переведите этот текст на **русский язык**.

St Petersburg is considered one of the most polluted cities in the world. In a survey, 77% of residents said that they are very worried about the effect of dirty air on their health. The cause of the problem is obvious: exhaust gases from the cars that are everywhere on the city's streets.

The good news is that the President has proposed new measures, such as a small part of the city centre where only cars that do not cause much pollution will be allowed.

However, in order to improve the environment, better public transport systems will also be needed.

Санкт-Петербург считается как один из самых загрязненных городов в мире. В опросе, 77% жителей говорили, что они очень ~~волнованные~~ число волнуются о влияния грязного воздуха на ~~своих~~ их здоровья. Причина проблемы очевидно: выхопные газы ~~из~~ а машины которые везде на улицах столицы.

Хорошие новости является ͫᵒ что Президент предлагал новые меры, такие как маленькая часть цетры столицы где только позволяет машины которые не ~~причичают~~ причинают много загрязнения.

Однако, чтобы улучшить окружающую среду, лучше общественные транспортные системы тоже будут ~~нужены~~. Нужны

This candidate has produced a very good translation. This answer scores 18 out of 20. There are a very small number of errors, but the candidate shows an excellent command of the grammar and vocabulary required for the task.

It can be a good idea to go through the translation and annotate it with the case endings or particularly difficult structures you are going to use. This can help you make the right decisions.

[margin annotations:] dat· ам
instr· ами
prep·pl· ах   prep pl· pem.   вольнуются, о
⌐ ах   эффекте

всегде

[boxed:] pl. adj

ам

1 Переведите этот текст на **русский язык**.

[annotation above:] считаетса   одной из сам загрязнени   в мире
жителей   в опросе, 77.
причина сказали, что они очень
проблема, ясно: выхлопные газы   от машин которые всегде. по
улицах города.
хорошие новости, что президент ди новые меры, например, маленкая част
центра города , где   толко машины которые не создают больше   загрязнение
однако, чтобы улучшить окружающую среду, лучше городской систем
транспорта
также будет
необходимо.

St Petersburg is considered one of the most polluted cities in the world. In a survey, 77%
of residents said that they are very worried about the effect of dirty air on their health. The
cause of the problem is obvious: exhaust gases from the cars that are everywhere on the
city's streets.

The good news is that the President has proposed new measures, such as a small part of
the city centre where only cars that do not cause much pollution will be allowed.

However, in order to improve the environment, better public transport systems will also
be needed.

[margin:] дрязненного воздуха ди
своих здоровях
своих (20) здорове.

Петрберг

Санкт-Петрбере считаться один из самых

загрязненных городов в мире. В опросе, 77%

процентов жителамей, сказали, что они очень

вольнованотся о последствии всег грязного воздуха

по своёй здоровает. Причина проблемы ясна-
очевидно:

Ясно выхлопные газы от машин которые

всегде по улицам города.

Хорошые новости, что Президент решил

новые меры, например, маленькая часть

центра города, где не толко машины

которые несоздают много загрязненихя

будут разрешенивать ся

Однако, чтобы улучшить окружающую

среду, лучше городскёй системы транспорта

2

[bottom annotations:] земли
учителя

P 6 9 3 1 5 A 0 2 2 0

разрушениваться?

также будут ~~необходимо~~ необходимо.

ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate has a sound knowledge of the vocabulary required, but has lost marks for many of the reasons outlined before. This answer scores 13 out of 20 marks. The candidate would benefit from paying close attention to verb, noun and adjective endings.

ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should examine the required grammar appendix in the specification and ensure they know the most difficult structures. It is likely that the translation will test a range of the grammar in this appendix.

9RU0_02_SecBC

Sections B and C: Written Response to Works or Films

In Section B or C candidates were required to write an essay on two of the texts or one text and one film that they have studied. They had to present a critical and analytical response to access the highest mark bands.

Critical and Analytical Response (AO4)

A critical and analytical response is defined in the specification as selecting relevant material from the works, presenting and justifying points of view, developing arguments, drawing conclusions based on understanding, and evaluating issues, themes and cultural and social contexts related to the works studied. In order to access the highest mark bands (9-12, 13-16 and 17-20) for 'Critical and Analytical Response' (AO4), essays must partly or wholly address this requirement for a critical and analytical response.

Accordingly, essays that simply re-presented the story from the text or film scored very low marks, usually in the 5-8 mark band unless there are some elements of critical or analytical response, where they may be placed on the 9-12 mark band. A critical and analytical response always involves the candidate using the essay to make points about the question being asked and using evidence to back up these points. Some candidates did not reach the top half of the 13-16 mark band because they had not considered how to structure their essay coherently, or planned its content before starting.

Essays that scored the highest marks (17-20) in the 'Critical and Analytical Response' (AO4) mark grid were relevant, succinct, carefully planned and focused on giving a critical response throughout. Examples (usually in the form of targeted quotations or short descriptions of events or actions) were used consistently to back up the points being made, and the points were linked to an overall argument. Structure was fully coherent and the examiner could follow the sophisticated points being made throughout. In most cases, every paragraph took a 'point-evidence-explain-link' approach, with links being made to the wider thread of the essay and leading to the overall conclusion. There was no retelling of the story or lack of focus on the specific question being asked. There was invariably a very detailed knowledge of the text amongst those candidates scoring the highest marks for AO4.

Range of Grammatical Structures and Vocabulary (AO3)

Essays that scored the highest marks (17-20) in the 'Range of Grammatical Structures and Vocabulary' (AO3) mark grid had a range of complex structures, such as passives, conditionals, relative pronouns in cases other than the nominative, extended sentences to express abstract ideas (eg sentences requiring conjunctions and pronouns), synonyms for more common vocabulary, correct use of verbal aspects, correct use of verbs of motion, use of the subjunctive with verbs of commanding, etc.

The highest scoring essays also contained regular use of terminology and structures appropriate for literary and cinematic analysis, with a good command of specialist vocabulary such as 'director', 'character', 'plot', and also frequent structures allowing for appropriate critical and analytical response (such as 'the reader can see that...', 'from this it can be concluded that...' or 'this quotation shows that...'). Learner candidates often scored in the 13-16 band due to their ability to use essay phrases and specialist literary vocabulary. Weaker non-learner candidates often scored in the 13-16 mark band because the register of their essay was not appropriate, even though their language was completely accurate and they made relevant points. Addition of literary terms and more formal essay structures would have enabled these candidates to access the 17-20 mark band for 'Range of Grammatical Structures and Vocabulary'.

Accuracy of Language (AO3)

For 'Accuracy of Language' (AO3), most native speaker candidates scored 10. To score the highest marks, writing does not have to be error free, but the general impression does have to be of accurate language with errors likely to be in more unusual or irregular forms. Learner candidates whose communication was clear and where the reader can always understand what is being said, even if not entirely accurate, can score in the 7-8 band. For the highest band, 9-10, learner candidates had to demonstrate that they were able to apply their knowledge of case and verb endings consistently, with errors not occurring from a lack of understanding but instead from lack of knowledge of a more complex situation or from how to apply their understanding in a particular context. The overall impression is of a candidate who has been taught their grammar and knows it well.

Popularity of Questions

Around 65% of candidates answered on one text and one film, and the remaining 35% answered on two texts.

As in previous years, just short of 70% of the candidates chose *Пиковая дама* as their literary text, including the majority of learner candidates entered for the examination. About 40% of candidates chose *Утомлённые солнцем* as their other work although *Левиафан* is much more popular this year than in 2019, with at least one major centre switching to this film. The works are given below in order of popularity:

Пиковая дама

Утомлённые солнцем

Ревизор

Левиафан

Вишнёвый сад

Кавказский пленник

Неделя как неделя

Один день Ивана Денисовича

Сонечка

Крылья

There are individual comments set out below on the different texts and films.

Question 2 (a)(x)

Question 2(a) – *Пиковая дама* (Pushkin)

There were many successful answers to question 2(a), which was a popular question overall. The best essays identified three or four specific scenes from the text which tell us something specific about Germann's character and used quotations from the text to support this, eg when Germann watches Tomskii and the others play cards at the very beginning, when Germann threatens the Countess, when she visits Germann in his dream, or his final gambling scene. Where quotations were used most successfully, they were incorporated into the text of the essay. Many essays where able to offer a convincing thread of an argument about what we learn about Germann throughout the novella, neatly summing this up at the end, although others simply told the story from beginning to end, describing each scene. Where candidates had a good grasp of how to write a critical and analytical essay, including phrases such as 'this shows us that' or 'the reader can see that', they achieved far higher marks overall. In the very best essays, candidates referred to the degradation of Germann from a young man with principles to a mad man in an asylum, with detailed explanations of each step along the way. Many candidates also brought in the secondary characters (Liza and Countess) to support their evidence of Germann's destructive nature, and some outstanding examples commented on Pushkin's clever use of a circular narrative structure to bring Germann's character to life.

The following essay is an example of where the candidate has been taught to construct an essay, even though the language sometimes prevents perfect communication.

В повести Пушкина «Пиковая Дама» опубликованна в 1843, героев ~~Герман~~ Германн - один из главных ~~геро~~ характеря. Характер Германна «~~силыные~~ силной» развыти в повесть.

Можно утверждать, что в начале ~~сюжета~~ повести, Германн, которые «молодой офицр», - честь, ~~ост~~ ~~добрый~~ Человек. В первой ~~эти~~ сцене, Читатели узнают что Германн «не играет карты» ~~потому что~~ потому что он не ~~тот~~ имеет достаточна ~~эт~~ «капитал» Это демонстрирует что, в начале, Германн не чувствовал жадность. Кроме того, он живёт ~~в~~ в зиплата, и это иллюстрирует что ~~он~~ ~~эти~~ ~~сотрш~~ ~~человек~~. Он моральный Человек.

~~скоро~~ ~~как~~ узнает
Однако, после Германну ~~узнает~~ что ~~графиня~~ графиня знает тайну трих карта, он ~~стает~~ ~~жадностой~~ ~~очень жадностой~~ испытивает жадность. ~~и соотш~~ он хочет узнает секрет Графини, потому что он верут что он будет ~~богаттото~~ богата, после получает много денег Поэтому он создаёт план, манипулировать Лизавета, «бедная воспитаница», Чтобы ~~спото~~ ~~такие~~ ~~можно~~ ~~спрашивается~~ графиня узнать тайну. ~~или~~ Например, он, «к писать писмо каждый день» Лизе, ~~и в~~ и в наконец она любит его

Это показывает что Германн ~~что в чувствова~~ ~~т~~ Чувствует только жадность. Таким образом, он представляет собой негативны результаты жадности. и читатели ~~вер~~ думают он трагический характер.

Один из главных сцена в повести ~~когда~~ Германн погубил Графиню,. Он приехал в ~~домы~~ дома Графини и ~~ждут~~ Германн «ждут» говорит с графиней. ~~Ст~~ Хотя он спрашивает графиня тайну трёх карт, она была «молчала». Потом, Германи показал Графиню «пистолет на кармана» и к сожалению Графина «умерла». Ясно. Это подчеркивает жестокость Германна в результате ~~жадности~~ жадности.* На самом деле, это сцена демонстрирует что Германи - монстер..

Также, можно сказать, что характер германна ~~разбыти~~ поги он разрушил графиню. Хотя Лизавета «громко плакала», он не «плакал», потому что он просто хотел узнать тайну трёх карт.

Самый важный сцена в повести - когда Германн после призрак Графини говорит секрет трёх карт «Тройка, семёрка туз» играет карты. ~~Со~~ ~~с Чекалинском~~ Он выиграл первый игры, и он очень счастливый, потому что он получил много денег, ~~а~~ однако ~~Прити А...~~ ~~в конце он~~ однако в конце повести «он потерял всё»,

и ⸱ с заключение сюжита, читатели узнают что Германн сошёл «сошёл с ума». Это конечно, это иллюстрирует опасн опасност жадность.

В заключение, я мне кажится что характер Германна имеет много Часть. С одной стороны он героев повести, особенно в начале, но с другой стороны он захотел хочет богатства, и нет любовь, и это он может быть что уж ужасно. Может быт Пушкин показано демонстрирует минусы богато богато, и подчеркивает важный роль любви с то характер Германна.

This essay scores 16 marks for Critical and Analytical Response. It is predominantly relevant to the question, and the candidate clearly knows the text well. There is some critical analysis and use of evidence to support the points being made, although sometimes these are a little confused. Logical arguments are set out, with a clear conclusion. The score for Range of Grammatical Structures and Vocabulary is 14. The candidate has a reasonable command of the range of structures required at this level, although there are often mistakes in more complex structures. The writing is readable. There is a range of appropriate vocabulary, and frequent use of essay phrases. The score for Accuracy is 7. The writing is mostly coherent and although there are frequent errors, there are also passages of correct language.

This essay is a very strong example which could serve as a model answer for this question.

В повести "Пиковая Дама" написанной в 1833 году Александром Пушкиным - одним из величайших писателей всех времён, фигурируют такие важные персонажи как Лизавета Ивановна, Анна Федотовна под названием "Графиня", и Германн. Германн является главным персонажем и я буду обсуждать какие сцены нам помогают лучше всего понять его характер.

Во-первых, давайте посмотрим на сцену азартных игр в начале повести. Здесь Германн представлен Пушкиным как честолюбивый расчётливый и осторожный человек, очевидно когда Германн говорит "я не в состоянии жертвовать необходимым в надежде приобрести излишнее", что показывает его уверенным что потому что он не принимает риски у Германна расчётливый характер Германна. Пушкин представляет Германна как бережливый таким образом таким образом, чтобы позже противопоставить этому создать контраст с его характером в конце и его поведении это значит и подчеркнуть как отрочное изменение характера Германна во время в повести.

Вторая сцена которая нам помогает понять характер Германна - сцена в доме Графини. Очевидно что Германн - отчаянно хотел выведать тайну трёх карт Графини, говоря "Откройте мне только вашу тайну... я не заставлю тебя отвечать". Эта угроза Германна графине показывает нам, что он жаден до денег до денег таким образом, "он - представитель молодого поколения или "Новой России" потому что в обществе существовало устремление к деньгам, с ростом среднего класса и индустриализации, то смертельно. Пушкин использует эту сцену чтобы изобразить жадность Германна и что Германн является типичным молодым человек Новой России.

Следующая сцена что ловко изобразит характер Германна - сцена в

"Обуховской больнице". Здесь, здесь, Германн представлен Пушкиным как приятельский, очевидно с цитатой "Германн сошёл с ума... он бормочет необыкновенно скоро... тройка, семёрка, туз". Это ___ предполагает что его жадность и секрету ___ являются причиной за его сумасшествие сумасшедшим. ___ Пушкин ___ чтобы нам ___ понять главные черты характера жадности, и последствия этого черта на жизни Германна.

Подводя итог, в повести "Пиковая дама", Пушкин использует сцена азартных игр, сцена в доме Графини, и сцена в "Обуховской больнице" чтобы ___ поведение Германна и развитие его характера от осторожного до жадного и в результате, сумасшедшего, ___ что для того чтобы мы понимаем разрушительные последствия его жадности на его характер потому что мы видим огромное сравнение между его ___ ___ ___ в начале и его сумасшествием в конце повести.

(23)

* ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___

* изобразить развитие характера Германна от осторожного и бережливого до жадного и сумасшедшего.

This essay scores 20 marks for Critical and Analytical Response. It is a relevant, carefully constructed essay which makes convincing points justified by evidence from the text. The arguments are detailed and logical and link well together, with a conclusion that makes it clear which are the key scenes which tell us about Germann. The score for Range of Grammatical Structures and Vocabulary is 20. The candidate uses a wide range of varied grammatical structures, including more complex language. The range of essay phrases and literary terminology is appropriate and consistent. The score for Accuracy is 10. The candidate uses accurate language throughout, resulting in consistently coherent writing. Errors do not hinder the clarity of communication.

In your conclusion, make sure you answer the question, referring back to it specifically. It can help to use the language of the question in your conclusion, and offer a clear opinion.

Question 2 (b)(x)

Question 2(b) – *Пиковая дама* (Pushkin)

This question was just as popular as Q02(a), with many candidates choosing the opportunity to talk about the central theme of madness in Pushkin's novella. The most successful essays structured the argument well, choosing other themes that could perhaps be considered the most important (such as greed or supernatural forces) to weigh up against the theme of madness. Where this worked best, candidates did not state whether they considered madness to be the most important theme at the outset, but rather discussed different options and then came to a conclusion at the end. Candidates often proved, in the view of the examiners, that the other themes are more important because it is them that lead Germann to madness. Impressively, a significant number of candidates used difficult phrasing in this context eg 'привели к потере разума', 'деградация личности', etc. Some candidates have made impressive philosophical conclusions about the value of one's soul and integrity. Less successful essays often focused only on the theme of madness or simply described Germann's story, failing to weigh up evidence or take an analytical approach.

This is an example of a very strong essay that weighs up the different themes and comes to the conclusion that madness is not the most important.

план — (Plan)

[Проанализируйте ...до какой степени тема сумасшествия является самой важной темой в этой повести]

Introduction: много разнообразных тем - одержимость, сверхъестественности - ✓
продвигает сюжетом - но сумасшествие подчёркивает истинной характер германна

p1 - сумасшествия центральная тема повести - подчёркивает последствие азартных игр ✓

ex1 - в начале экономный - жертвовать необходимым - самый трезвый - 'сошёл с ума'. ✓

exp1 - пушкин изображает влияние азартных игр - через изменение германна в безумного человека ✓

p2 - одержимость также важна, продвигает сюжетом ✓   умерла сейи и других

ex2 - читателям ясно он одержим - не может спать '' - ходит погороду, чувства винны нет, ✓
                                                                         убийство графини

exp2 - его поведение показывает тему - и можно сказать одержимость приводит его к безумию

p3 - сверхъестественные силы- видно везде в повести ✓

ex3 - на похоронах - призрак графини- психовалидала 'усмехнулись' ✓

ex3 - паранормальное видение ведит к его сумасшествию. ✓

Essay   ↓   start

Автор повести 'пиковая Дама', которая была написана в 1833 ом году, призентирует много разнообразных тем как одержимость сумасшествие и сверхъестественные силы. Однако можно сказать тема сумасшествия самая важна в повести поскольку она подчёркивает истинной характер германна.

С одной стороны тема сумасшествие центральная тема потому что она подчёркивает последствие азартных игр через изменение характера германна. В начале повести пушкин представляет германна как 'бережливым' и 'экономным' потому что он не хочет 'жертвовать необходимым'. но в конце
постепной главе повести германн 'сошёл с ума' в результате проигрыша, и как читатели мы это знаем из-за того что он повторяет фразу:

'тройка, семёрка и туз'. ~~Как следствие~~ В итоге Пушкин изображает следствия азартных игр в карты через изменение 'трезвого' германна в безумного человека, поэтому тема сумасшествие центральная в ~~этой~~ повести

С другой стороны, тема одержимости также важна потому что она продвигает сюжетом. Читателям ясно что германн одержим поскольку после рассказа Томского, он неможит спать ночью а когда засыпает он думает: в 'карты и зелёный стол'. Также его одержимость приводит к тому что он наносит ущерб себе и другим поскольку он ложно признается в любви лизе и убивает фигурально графиню. Более того его одержимость настолько силь что он нечувствует вину из-за его поведения. Соответственно можно предложить что тема одержимости также важна потому что не только показывывает характер германна, но и продвигает сюжетом.

С обратной стороны, сверхъестественние силы тоже ~~больша~~ большая тема в пиковой Даме потому что её ~~везд~~ видно виеде в повести. германн видит паранормальние явление когда на похоронах и это становится ясно читателям ~~ссссии~~ из-за того что ему 'показалось мёртвое лица прищурило одним глазом.' также герман видит 'женщину в белом платье' которое становится призраком графини и в конце повеси германну 'показалось что пиковая дама' прищурилась и усмехнулась'. Как следствие ~~тте~~ сверхъесте-ственние силы приводят германна к его падению поскольку из-за них он 'сошёл с ума' можно предполагать.

В В конечнам этом, тема сумасшествия мне кажется не является самой важной темой в из-за того что тема сверхъестественных или и одержимости очень важные в повести.

This is a further example of an excellent essay which has a very neat thread of argument running through it.

Тема сумашествия является самой волнующ темой в этой повести, так как главный герой Германн теряет свой разум в конце рассказа из за его нетерпимости и способность совладать собой. Он желает быстро разбогатеть с помощью тайны старой графини, потому-что карт. Он завидует свои приятелям которые богаты, и тратить свои состояние на развлечения. Германн готов любым способом добится своей цели, даже бесчеловечными путями, которые изменяют его характер и приводят его к сумашедствию когда он не достигает поставленными им цели.

В начале повести Германн является умным и рассудительным человеком, Он не готов жертвовать не обходимым в надежде преобрести излишнее. Это показывает что Германн сберемитель и не смотрит на то что «игра ео занимала» он не принимал в ней участия. Далее Пушкин характеризует Германна как человека «рассчетливого», показывая что он отличается от публики вокруг него. Не смотря на это Германн меняется на протяжение повести, становясь агрессивным и не поколебимым, после того как он слышим о тайне трёх карт. Читатель может заметить это, когда Германн решает воспользоватся Лизаветой Ивановной для того чтобы приблизится к старой графине и разузнать тайну о трёх карт. Германн становится бесчеловечным, когда он обрабатывает Лизоньку своими романтическими письма, и организует

свидание, и чтобы поникнуть в дом графини. Это показывает насколько сама идея о возможности разбогатеть, узнав тайну, берёт верх над разумом и рассудком Германна. Германн угрожает графине пистолетом, крича на неё и называя её «старой ведьмой». Теперь девушка что характер Германна совсем изменился, он становится убийцей, чудовищем, и маньяком, даже Лиза говорит что «он монстр». Пушкин, автор повести, этим или даже анекдота показывает читателю как нерациональ, зависимость и деньги приводят такого порядочного, и дружелюбивого и разумного человека как Германна ко сумашествию.

Тема сумашествия проявляется всё больше и больше к концу рассказа, но так как у Германа «страстное воображение» то можно предположить что всё то что происходит с ним это его воображение. На похоронах графини ему кажется
            мёртвая
что графиня подмигнула ему левым глазом, показывая читателю что Германн начинает сходить с ума. Ночью ему является графиня и открывает тайну о трёх картах «тройка, семёрка, туз». Происходит ли это в воображение Германна
            его
и является фантазией или он становится сумашедшим и ему это всё кажется, остаётся тайной. Но безусловно читатель понимает задумку Пушкина, что главный персонаж меняется, и в любом случае разум Германна играет игры над ним.

На игре в карты уже собрались все самые состоятельные игроки, Герман ставит все свои сбережения на тройку и выигрывает, а потом опять ставит на семёрку и побеждает второй раз. Но когда он поставил на туза он всё проигрывает, так как в его руке пиковая дама. Ему слова кажется что графиня в форме пиковой дамы ему подмигивает, он теряет рассудок и его отправляют в психологическую клинику. Очевидно что тема сумасшествия является главной и самой важной так как главный герой Герман теряет рассудок из-за игра в карты, так как её тройка, семёрка, туз приследуют его во сне приведшие в реальные формы>, показывает на сколько он становится зависим от этой тайны и хочет разбогатеть. Конкретнее читатель может это увидеть в речи Германа которая меняется и начинает быть связанной с картами, например когда его спрашивают; какое время?.. он отвечает без пяти семёрка, доказывает что разум потерян и карты взяли верх над разумом.

В заключение, можно сказать что тема сумасшествия играет самую главную роль в повести не смотря на то что происходящие может было фантазией. Так как читатель очевидно видит что Герман в конце повести уже не тот Герман которого мы знали в начале, разумный, благополучный, и расчётливый. Нет, он стал убийцей, маньяком преследует свои причуды, теряет рассудок, и уже, что приводит его к сумасшествию, делает эту тему главной.

Question 3 (a)(x)

Question 3(a) – *Ревизор* (Gogol)

Most of the essays written in answer to this question on Gogol's use of language in the play were written by native speakers, with many of them showing a clear insight into this aspect of the work. Most candidates chose to focus on Gogol's use of names and surnames and the characters' use of language themselves, with the best ones able to offer precise quotations and examples to back up their points. Many strong essays pointed out how cleverly Gogol uses speech in the play, how he makes the audience even more aware of its importance in building character when he takes it away from them in the final 'dumb scene', and how the ongoing conversation of the characters with the audience serves his purpose well. Some pointed out the clear contrast in the use of language by, for example, the corrupt officials to that used by Anna Andreevna when telling off her daughters.

Question 3 (a)(y)

This essay is a good example of how the question about Gogol's use of language can be used to investigate some wider points about the play.

Гоголь написал сатирическую пьесу чтобы показать в дурном свете, какие недостатки существуют у людей и хотел чтобы зрители посмеялись над собою и изменились не много. Стиль языка его используется для комические эффекты и чтобы ~~показать~~ не сильно обидить людей но всё равно ~~показать~~ передать идею и свои мысли.

Гоголь в начала показывает краткие характеристики и именно связывает имя персонаж с их основном характером (имена говорящие). На пример, судья Ляпкин - Тяпкин, как его имя предполагает - он всё делает тяп-ляп - значит он не пробывает в ни каком действие и он очень ленивый. Это видно когда он сказа «В самом деле, ~~кто~~ кто зайдём в уездный ~~суд~~ суд». Ещё пример - Хлестаков. Имя показывает что он любит хлестать (врать) и мы видем это в целом пьесе. Гоголь сказал, что он «без царя в голове» значит он глуповат и пустой и действует без соображения. Это значительно для зрителям так как это рисует целую картину города - и это больше показано в первом части где мы узнаём о города«N».

Гоголь ~~т~~ показывает разные комические сцены, которые очень смешны но в тоже время, показывает недостаток людей больше всего. На пример, сцена разговор глухих показывает какая коррупция есть в ~~наше~~ городе так как мы видем что городничий только хорошо относится к тем, которые дают ему пользу и сразу даёт взятку Хлестакову. Это тоже отражает его краткую характеристику, ~~показал~~, что он « взяточник ». В это сцене используются пару скобку тоже - «(в сторону)» и это показывает нам их настоящие мысли и это даёт шанс глубже уведеть какие они люди.

Одно из самых ключевых сцен в пьесе, - это немая сцена. Гоголь описывает как все двигаются и реагируют в ситуаце, где реальный ревизор приехал. Сдесь больше иллюстрируется сцена и отсутсвие языка интересно показывает всё без дескриптивного ~~слов~~ описание с речи. Это наборот делает контраст с ~~всри~~ весь пьесом и выделяется для зрителям.

В пьесе « Ревизор » Гоголь использовал очень характерные персонажи и использовал разные языковые образы. Он конечно хотел развеселить читателей, ему самое важное было выделить несколько проблемы, которые существовали в то время. Но в пьесе всё равно есть многие комические элементы. Таким образом Гоголю было возможно передать мнение о социальных проблем через стил описание и язык а через стереотипы. Это помогло дать людя новый взгляд на общества и чтобы вызвало изменение и развитие социальный жизнь.

Question 3 (b)(x)

Question 3(b) – *Ревизор* (Gogol)

Q03(b) was a less popular choice than Q03(a). Whilst there were some excellent examples, very many essays were not particularly successful in explaining how Gogol draws a comparison between the two towns, 'N' and St Petersburg, with some making little reference to the actual text. Candidates were usually able to give a good analysis of references to 'N', referring to corruption and the desire of the Mayor's daughter to move up in the world and move out, but could find little evidence for an analytical comparison with St Petersburg. In successful essays, candidates were able to use the image, appearance, and speech of Khlestakov to make the point that the chaos and corruption we see in 'N' are similar all over 19th Century Russia, even in St Petersburg, although the residents of 'N' do not seem to see this themselves.

Question 4 (a)(x)

Question 4(a) – *Вишнёвый сад* (Chekhov)

There were some excellent answers to this question which required candidates to consider the scenes in Chekhov's play which help us to understand the differences between the different social classes. Candidates mostly looked this through the lens of an analysis of various characters, occasionally falling into the trap of not referring to specific scenes which tell us something about the social class that the different characters represent. Where these essays worked well, candidates discussed the specific scenes in which we find out about Ranevskaya, Lopakhin and perhaps one or the other characters, referring to their background, level of education and form of speech. Lopakhin, as a member of the emerging middle class, was often discussed at length, and sometimes too much so that candidates would perhaps have been better off answering Q04(b).

This essay represents a strong example of the use of characters to explain the difference between the social classes in the play, with clear reference to specific scenes.

Write your answer on the next page.

Трофимов – говорит о бывших крепостяннии, – all rhetoric against rich

Фирс, Гаеб, и раневская – old system, loss of power + wealth etc. what scene? leaving the orchard at the end Лопахин tries to convince them to act

Яша, дуняша, и Лопахин – new class, used to be serfs, now seeking to rise in status

Лопахин – я купил вишнёвый сад

Рассмотрите, какие сцены в этой пьесе нам помогают лучше всего ловят разницу между разными социальными классам

Прочитав пьесу "Вишневый Сад", Можно считать что Чехов изображает другие социальные классы в ключевые сцены в пьесе, и он использует персонажы в этих сценах Чтобы Мы видели как разные социальные классы говорят друг с другом.

Во первых - в втором действие, когда Трофимов говорит о как живут большинство люди в россии. Чехов подчёркивает как обычные люди - не живут на имение, и Мы не видим им в течение пьесы. Можно утверждать что, когда Мы видим Трофимов, и он говорит о страдание

и ужасный уровень жизни, ~~[scribbled out]~~ другие персонажы

~~[scribble]~~ в сцен - раньше ничего не знали о этих людми. Так как,

для персонажей как гаев и рачевская - они не существуют.

Этот сцен подчёркивает как, обычные люди-не в пьесе,

несмотря на то что были самый большая часть население,

Может быть что
~~[scribbled out]~~ чехов хочет ~~[scribbled out]~~ чтобы зрители понимали как

у них так мало власть что мы никогда не видим их.

Во вторых - есть один из самых важных сцены

в ~~[scribble]~~ пьесе, в конце пьесы, когда ~~[scribbled out]~~ все

                                                                      Елиходов
будят выходить из имение. Ми видим как лопахин и ~~[scribbled]~~ говорят

друг с другом как фирс и гаев, и это нам показывает как

лопахин изменил после он купил вишнёвый сад. Он представляет

бывших крепостляшин которые стали богаты, и он стал

больше как Гаева. В отличие от этот, мы видим ~~Гаеба и ротевс~~

Гаева и раневской и как они плачут, и они меньше чем они

были в начале пьесе, они начинают понимать что они больше

не дворянство. И в ~~этой~~ этом сцене мы видим как прислуга

хотят улучшить их общественный статус, Я ша говорит что "шампан-

-ское не настоящее", но до сих пор пить всё, так как он до сих пор

прислуга, даже когда он не хочет быть это. Есть разные люди, и они

занимаются разные ~~вещи~~ вещи в последный день в саде, и это нам

показывает как они отличаются друг с другом.

Во третьых - ключевая сцена в пьесе, когда Лопахин

говорит о как он "купил вишнёвый сад". В этом сцене, ~~~~

Чехов изображает как власть изменит в россии, мы видим

как старая система и дворянство потеряют их власть из

за ~~████~~ богатый бывши крепостным. Это был ~~████████~~

и важный ~~██~~ сцен для успех лопахина, и его общественный

статус, и так как это ~~████████~~ когда Раневская и Гаев

стали обычные люди. Чехов ~~████~~ подчёркивает что, чтобы

статус лопахина улучшил, статус дворянство уменьшил, так

как это невозможно что у все есть имение, и поэтому всегда

есть люди которые страдают.

Из всего вышесказанного вытекает что Чехов

использует важные цены чтобы мы узнали как

разные общественные ~~████~~ классы говорят и думают

о других классы.

This essay scores 20 marks for Critical and Analytical Response, 17 marks for Range of Grammatical Structures and Vocabulary and 9 marks for Accuracy. The candidate has offered a thoroughly relevant critical analysis, justified by evidence with clear reference to the text. The language is not flawless and is occasionally repetitive, but there is no confusion or loss of communication.

Make sure your essay has a clear introduction and conclusion. In your conclusion, refer to the specific words in the question.

Question 4 (b)(x)

Question 4(b) – *Вишнёвый сад* (Chekhov)

This question requiring candidates to discuss how realistically Chekhov depicts Lopakhin in the play was very well answered by many candidates, who had been prepared well for this type of character analysis question. The best essays were able to use specific, targeted quotations and references to the text to demonstrate how Chekhov tells us more and more about the character as the play unfolds, and then come to a conclusion at the end about how realistically he is portrayed. Less successful essays failed to offer some balance to their argument, with very little or no suggestion of how the portrayal might be considered less than realistic.

The following is an excellent example of an essay at this level – well planned and well executed.

• Объясните, до какой степени Чехов реалистично изображает Лопахина в этой пьесе.

Прочитав пьесу "Вишнёвый сад", которая была опубликована в 1904 году, очевидно, что Чехов реалистично изображает Лопахина в этой пьесе. Его отсутствие образования, и его отношения к вишнёвому саду реалистичны, и несмотря на то, что некоторые бы сказали, что его отношения с ~~другими~~ другими персонажами ~~персонажами~~ нереалистичные, вообще говоря, это изображение довольно точное.

Во-первых, Чехов реалистично изображает, что по сравнению с другими персонажами, Лопахин имеет мало образования, потому что он был крепостным в саду. Например, в самом начале пьесы, он говорит "читал вот книгу и ничего не понял". ~~Это~~ представляет его отсутствие образования. К тому же, во втором действии Лопахин говорит "Охмелия иди в монастырь". Он хочет показать Варе, что он образованный, но его цитата, из Шекспира, неточная, и ~~это~~ ~~делает~~ укрепляет ~~это~~ ~~идея~~ идея что он необразованный. Однако, изображение Лопахина реалистичное, из-за того, что он сейчас успешный ~~бизнесмен~~ бизнесмен. Ясно, что Чехов хочет, чтоб читатель понимал что это из-за отмены крепостного права в 1861 году, когда были новые возможности для бывших крепостных, такие

как Лопахин. Чехов изображает, что Лопахин представляет это, например, в четвёртом действии, он говорит "заработал сорок тысяч чистого". Это показывает, что он успешный и богатый, особенно по сравнению с Раневской, например. Также, он всегда "поглядев на часы", и это показывает, что он всегда думает о работе. В результате, Чехов изображает, что Лопахин раньше был необразованным крепостным, но теперь он успешный бизнесмен, и конечно, это реалистичное изображение.

Другое

Другое реалистичный аспект Лопахина является его отношения к вишнёвому саду. Чехов изображает, что Лопахин думает, что сад только символ страдания, и не видит это значение для других персонажей. Например, для Раневской и Гаева, сад очень значительный, но Лопахин говорит, что "Замечательного в этом саду только то, что это очень большой". Более того, когда Лопахин говорит о саде в третьем действии, он говорит, что "я купил имение, где дед и отец были рабами", и это показывает, что он страдал из-за сада. Он даже "хохочет", и это показывает его радость, сейчас он владелец вишнёвого сада. Очевидно что это реалистичный, потому, что его мысли как крепостным, означает, что он не любит саду, как Раневская и Гаев. В самом деле, он хочет уничтожить это, в третьем действии он говорит "Лопахин хватит топором

по вишнёвому саду". Это отражает зрение, что он
думает, что сад только место страдания. До отмена
крепостного права в 1861 году, так много людей
живут в ужасных условиях, так, конечно, это
реалистичный, что Лопахин хочет уничтожить
сад, и Чехов показывает это в пьесе.

С другой стороны, есть некоторые аспекты в
Лопахина в пьесе, которые является нереалистичным.
Самый яркий пример этого: его отношения с
другими персонажами, и его действия в пьесе.
Например, в самом начале пьесы Лопахин
говорит о его прошлое, и он говорит, что Раневская
помогала его, когда он был моложе. К тому же,
в течение пьесы, ясно, что Лопахин хочет помогать
Раневской, чтобы защищать саду. Например, в первом
действии, он предлагает его план и говорит "был мой
проект". В результате, некоторые считают, что
его действие до конца пьесы нереалистичным. Он начинает
уничтожить саду, несмотря на то, что Раневская ещё
в имении. Также, в третьем действии, он даже
заявляет, что он будет "хватил топором по
вишнёвому саду". Это нереалистичный, потому что он
уже говорил, что он хочет помогать. Хотя, можно тоже
утверждать, что Раневская не слушает, и она тоже
и даже не слушает, например, Гаев говорит о плане:

"Какая чепуха!" ~~Что~~ Другие отношения ~~могут~~ может быть перелистичными, например, между Варей и Лопахиным. В течение пьесы, ясно, что все знают, что Варя любит Лопахин, но Лопахин никогда не ~~хочет~~ пытается разговаривать с ~~ни~~ Варей. Даже в четвёртом действии, ^есть^ нет любви из Лопахина. Это нереалистичной, так как он уже говорил, что она "хорошая девушка", но он никогда не показывает, что он хочет отношение. Хотя, из-за того, что он "поглядел на часы", Чехов ~~изображает~~ изображает, что он только думает о работе вместо, и это намного реалистичнее.

Из всего вышесказанного вытекает, что изображение Лопахина в этой пьесе очень реалистично. Несмотря на то, что его действия ^с Раневской, и может быть ~~Варя~~ ^с Варей^, ~~нереалистичными~~ ^нереалистичными^ остаётся правда, что Чехов даёт точную картину бывших крепостных в России в это время с Лопахиным. Он показывает, что он хочет уничтожить сад, и что он ~~не~~ необразованный, поэтому, можно сказать, что его изображение Лопахина является очень ~~реалист~~ реалистичным.

ResultsPlus
Examiner Comments

Although a little on the long side, this essay scores full marks in all traits. The candidate successfully uses detailed analysis to make sophisticated points, and is able to back these up with evidence from the text. The language is accurate and varied, and appropriate for literary analysis.

ResultsPlus
Examiner Tip

You should try to write 215-250 words for your essay if you can, but do not stop abruptly at 250 words and in doing so fail to conclude your essay appropriately. It is better to complete your argument than cut it short. All work presented for examination will be marked by the examiners.

Question 5 (a)(x)

Question 5(a) – *Один день Ивана Денисовича* (Solzhenitsyn)

This question on how the hardships of the GULAGs are depicted was the more popular of the two questions on Solzhenitsyn's novella, but this text overall remains one of the least popular choices for candidates. There were very few, if any, answers from candidates, perhaps due to the complexity of Solzhenitsyn's prose. Where this question was attempted, candidates were able to discuss aspects of the hardships such as the cold, lack of food and lack of personal space. In most successful essays candidates quoted the characters and gave their names. In the least successful essays, candidates talked about the Soviet GULAG system in general, with little or no reference to the text.

Question 5 (a)(y)

This essay demonstrates a strong approach to this question, making specific reference to the text.

Солженицын очень успешно показывает трудности в жизни в ГУЛАГе в своей повести. Так как ~~рассказ~~ повесть описывает один день жизни заключённых Солженицын использует детали этой повседневности чтобы показать насколько трудно было им выживать.

Главная трудность, это холод. Солженицын описывает, как ~~нару~~ Шухов по ~~особому~~ одевался, чтобы не замерзнуть. Он также описывает, как ^Шухов у Тюрина хорошие ботинки на валенки, опять чтобы не замерзнуть. ^Другие детали также ~~Утром~~ было ~~отлично подчерк~~ так холодно, что заключённые ели в шапках. Солженицын описывает, как еда застывала — кашу, например, надо было есть кусками. Он также лаконично ~~зоб~~ пишет, как было жутко холодно, но ~~б~~ термометр ~~во~~ показывал лишь −27 градусов; чтобы их не выпускали на работу должно было быть −41. Все эти маленькие детали и описания очень

хорошо показывают читателю трудность постоянного, пронизывающего, холода в жизни в ТУЛАГе.

Другая трудность, успешно показываная Солженициным, это голод. Заключенные ради получить что-то настолько простое как овсянную кашу, которая более питательная чем их другая еда. Шухов ценит и запасает на потом кусочки хлеба. Все постоянно голодные, и ради получить хоть какое-то увеличение в количестве еды. Шухов, сьев две порции каши, или сьев кусочек колбасы от Цезаря, даже чувствует себя счастливым. Это счастье хорошо подчеркивает насколько труден и постоянен голод в ТУ ТУЛАГе, так-что Солженицин опять же успешно показывает эту трудность.

Солженицин также успешно показывает психологические трудности жизни в ТУЛАГе. В конце повести, Шухов говорит что день был хороший

купил табака, и т.п., и не поддался разчеловечиванию. Это последние, и самое страшное для Шухова, и именно смысл ГУЛАТа - унизить человека. Шухов, вместо того чтобы думать о своей семье, фокусируется на своей работе, чтобы не впасть в отчаение. Помимо этого, он радуется совсем маленьким вещам, например когда у него есть шанс покурить табак. Он описывает день, который казался читателю очень трудным, как „счастливым" и таким образом, показывая как Шухов борится против уныние и „разчеловечиванием", и Солженицын очень успешно показывает насколько психологически трудна жизнь в ГУЛАТе: как-то „ещё можно как-то выжить 10 лет, а 25 уже не мыслимо."

В итоге, Солженицын очень успешно показывает все разные трудности жизни в ТЗА ГУЛАТе, и как персонажи их преодолевают. Таким образом, он отчётливо подчёркивает читателю жестокость

жизни заключенных, от голода до
моральных / психологических
трудностях

This essay scores in the top band for all traits (Critical and Analytical Response, Range of Grammatical Structures and Vocabulary and Accuracy). The use of evidence and contextual references to the text is strong, and the range of grammatical structures is wide.

Critical and analytical response: 20 marks

Range of grammatical structures and vocabulary: 20 marks

Accuracy of language: 10 marks

Question 5 (b)(x)

Question 5(b) – *Один день Ивана Денисовича* (Solzhenitsyn)

There very few answers to this question on the theme of power in Solzhenitsyn's novella. The few candidates who chose this question were able to describe a clear power structure operating within the camps, from Stalin's regime down to the prisoner brigades successfully. In the best essays the names and the quotes of Shukhov's guards, etc. were mentioned and analysed.

Question 6 (a)(x)

Question 6(a) – *Неделя как недкля* (Baranskaya)

This question on Baranskaya's depiction of Soviet workers in the 1960s was well answered by candidates. Most began their essays with the famous quotation ' я бегу , бегу', and then explored and analysed various aspects of her and her husband's life as Soviet workers. A few candidates cleverly made reference to the main character's name (Olga Voronkova), referring to it as a ' гов о рящая фамилия' . In very successful essays candidates showed a deep knowledge of the Soviet society of 1960s. Conclusions were varied with some referring to the endless circle of unfinished and unfulfilled deeds through the character's week, reflecting the life of Soviet workers more widely, and some referring to emerging sense of approaching change in the society.

This essay is a good example of a thematic approach to this question, drawing a variety of themes and mentioning how they intersect with the theme of the lives of Soviet workers.

В новелле, «Неделя как неделя», ~~опуб~~ опубликована в 1969ом году Баранской, автор ясно что тема «жизнь советских работников в 1960-е годы» ясно. Тема повторит по всему новеллу, как и в других очерках написанных женщинами авторами в этом периоде, например Ахматова и Чуковская. //

Во-первых, Баранская изображает тему через использует тему времени чтобы показать что женские работники ~~имеют нет~~ свободное ~~время дома ни на работе~~ время. — очень занятные. не

Например, в первой главе, Ольга (главный ~~персонаж~~) должна ~~и~~ «бежать как сумасшедшая»

потому у неё нет, дома, на работе, везде,
потому что у неё нет времени. часто,

Ольга опаздывает на работу потому что

«двойное бремя» слишком больше. В СССР, было

~~же~~ надо женщинам работать за государство, в то
                              Тоже, в ~~в~~ новелла, есть
же самое время рождать детей. ~~Тоже~~ Баранская семь
      Тоже
глав. Баранская использует дневники чтобы

подчёркивать ~~тому времени и особенно что~~ через
                              новелла. ~~и доизни женщин~~
циклическую структуру ~~новелла +~~   ~~в СССР.~~ // ⁷⁰⁄₇₈

Во-вторых, через мужских персонажи, Баранская

изображет разницу между мужчинами и

женщинами на работе, ~~и как женщина борется.~~

Например, в главе `понедельник`, несмотря на факт что

Ольга высоко-образована и говорит свободно по-английски

она подчинёна по контрасту с мужчинами. Они

символы власти, например босс Ольги : Яков Петрович.

                                        Быть
Он велит ей «нужно постараться более френизованной

Это показывает что мужчины не понимают «двойное
                                               ни

бремя» ни трудности жизни женщины. Тоже, муж
    (Дима)
Ольги не помогает дома и, несмотря на то что

Ольга очень занятная, он любит «пить чай   76

медленно». //

Наконец, Баранская использует другие женские

персонажи чтобы показать что опыт Ольги, на

работе и дома, типичен того всех женщин в
                                        «Солидарности
Советском Союзе и изображать тему « солидарност

женщин» в этом периоде. Ясно что им надо работать
вместе чтобы экономить времени и преуспеть

в жизни. Однако, эт-эт (старшая женщина на работе) не испытывает «двойное бремя» так как у неё нет детей дома и, поэтому, она не страдает как другие женщины. // 69

В заключение, ~~тема ясно очевидно ясно-ясно~~ ~~ясно что тема главная в~~

~~в эт этом Новелл, которая очень успешно изображена баранской в «Неделя как неделя».~~

В заключение, Ольга не чувствует как «хорошая мать» ни «хорошая производственница», но конечно, это недасягаемый ~~идеал~~ для ~~женщина~~

~~женшисраепрабопши~~ ~~Союза~~. работники в

Советском Союзе.

Question 6 (b)(x)

Question 6(b) – *Неделя как недкля* (Baranskaya)

This question required candidates to discuss the extent to which Dima could be considered a typical Soviet man of the 1960s. Most candidates came to the view that he is not, in fact, typical, due to the fact that he does undertake some work around the house and support Olga with some of her duties, with many comparing him favourably with the other men mentioned in the text. The best essays were able to draw out clear points using evidence, referring to the wider societal position of men in comparison with women, the 'double burden' facing women in Soviet society of the time, and the differences in the view of the other women about the role of men.

Question 7 (a)(x)

Question 7(a) – *Сонечка* (Ulitskaya)

There were very few essays on Ulitskaya's novella this year, with these being exclusively written by native speakers. In this first question on the extent to which we can respect Sonechka, there were some excellent examples of literary analysis, with a clear understanding of the subtleties of the text. Most candidates used descriptions of events in the work, as opposed to quotes, but this did not make the essays on this text less successful. Candidates usually decided that we can, and should, respect Sonechka for the extent of her personal sacrifice. On occasion, candidates instead suggested that we might perhaps not respect her as she does not always seem to stand up for her own personal rights in the face of the betrayal by her husband and rejection by her daughter, and this might demonstrate a lack of self-esteem.

Question 7 (b)(x)

Question 7(b) – *Сонечка* (Ulitskaya)

There were very few essays on this question which asked candidates to consider the scenes which best help us to understand the character of Robert Viktorovich. The best answers were able to make reference to specific scenes from the text in which he features, and set them in the context of the overall narrative structure, whereas weaker essays tended to present a character description without evidence. Overall the view was of Robert as selfish and sentimental, and not worthy of Sonechka's love.

Question 8 (a)

Question 8(a) – *Крыля* (Shepitko)

Shepitko's film proved to be the least popular choice of work this year, with nearly all the essays presented having been written by native speakers. Those who did choose to write about the film invariably produced excellent essays, with this question on the cinematic techniques used to depict the character of Nadezhda Stepanovna producing some of them. The very best essays analysed the cinematography expertly, mentioning the use of close-ups, the flashbacks, the occasional use of classical music and, most obviously, the filming in black and white. Some candidates observed that the whole film is like a Shakespearian monologue, seen entirely from her Nadezhda's point.

This is a very good essay on the use of cinematographic techniques by Shepitko, which could provide some good vocabulary and structures for candidates to use in their own essays.

В фильме "Крылья", режиссёр Лариса Шепитька использует разные кинематографические приёмы чтобы изобразить характер Надежды Степановны.

Мы как зритель видём всё происходящие в фильме глазами Надежды, что даёт наш понять её характер.

Надежда один из персонажей которая выросла до войны, которая сильно её изменила и часто можно наблюдать картину где она скучает по прошлому. Надежда часто отдаётся воспоминаниям где она летает, в небе, что является аллюгорией на свободу, он в нарёвнеё её её жизни, как простого советского человека.

Также в воспоминаниях картинка более яркая, что показывает является намёком на то, что раньше мир для нее был светлее и радостнее. Это показывает ностальгию Надежды,

Ведь её скучающий характер по прошлому.

Также
В И наоборот автор использует тёмные тона чтобы показать сильные переживания главного персонажа. Одна из таких сцен это когда она сидит та. Надежда и говорит с Пашей о Тане, о том про что она прекрасная, об о их плохих отношениях. Это показывает что отношения с Пашей являются для неё самой болезненной и грустной темой.

Режиссёр использует тёмные тона чтобы показать насколько всё плохо. Это показывает её характер как матери думающей.

Также этот приём используется и в конце фильма, при заезде Надежды в тёмный ангар что является аллегорией на её жизнь к которой она не хочет возвращаться. Её жизнь не радостная и такая же тёмная как и этот ангар.

Ещё один приём контраст использовала Мещенько в фильме, – это в сцене где поездки Надежды в автобусе, где она постоянно оставалась в центре кадра и была очень хорошо заметно. Это показывает её непокалибимый характер, что она не как все, и она особенная и хочет что что поменять свою жизнь.

Эти кинематографические приёмы используются чтобы дать дать дополнительный смысл фильму и сильнее раскрыть в фильме, в котором визуальная часть играет большую роль в раскрытии главного персонажа.

(характеристика главного героя)

Question 8 (b)

Question 8(b) – *Крыля* (Shepitko)

This question on the relationship between Nadezhda Stepanovna and her daughter Tanya also produced some very good responses. Many showed real understanding, quoting from the dialogue in key scenes of them together, and mentioning the difficulties in their relationship, their different attitudes to duty, love and marriage, and usually deciding that their relationship is not entirely positive.

Question 9 (a)

Question 9(a) – *Утомлённые солнцем* (Mikhalkov)

This question, requiring candidates to analyse the extent to which the relationship between Kotov and Nadia in the film can be considered realistic, was a very popular choice. Most candidates were able to analyse the relationship in detail, supporting their analysis using quotes from the key scenes featuring the father and daughter, such as the initial *banya* scene, and the scene on the boat. The best analysis quoted the father-daughter conversations about the love for the Soviet *Родина,* and mentioned the natural interaction between the two characters. Kotov was overwhelmingly perceived to be presented as a positive father-figure by candidates, and many referred to the fact that Mikhalkov and Nadia are real-life father and daughter, which they suggested helped them to portray their relationship much more realistically. The very best essays broadened the perspective, and considered the wider metaphorical interpretations of the relationship between the two characters, perhaps suggesting Nadia's *слепая вера* in her father could represent a wider blind belief in the Soviet regime. The least successful essays were often characterised by either a weaker knowledge of the film, a lack of vocabulary to present ideas in a sophisticated way, or a tendency to retell the story rather than discuss the relationship. Where essays had a strong structure, consisting of an introduction with a brief comment on the background of the film and reference to the questions, five or six clearly structured paragraphs, and a final conclusion referring back to the question, they were invariably more successful.

This essay is an outstanding example which considers the different scenes which tell us something about the relationship between Kotov and Nadia, and considers wider interpretations alongside this.

По-моему, отношения между Котовым и Надей — и реалистичными, и символическими, потому что Михалков создаёт самые невинные и неэгоистичные отношения, чтобы выразить важнейший вид любви. ~~отношение, самые тем невинные и неэгоистичные.~~ В общем, отношения реалистичными — Котов и Надя, — отец и дочь, очевидно зрителю что они обожают друг друга. Однако, до накакой степени, отношения символизируют тому ^слепой^ любви к родину и ~~надежду~~ к Партии, которая иронически л привело к провалу оба персонажи. ~~Будучи, которых на провал.~~

Во-первых, можно видеть ^насколько^ как сильно Котов и Надя обожают друг друга со самого начала фильма. Несмотря на то, что он — легендарный Колдив, и герой революции, в то же время, он также отцом. Михалков используёт сцену в бане, чтобы показать, что Котов и Надя довольно реалистными персонажи, так они участвует в русских традиции вместе. Михалков используёт деревню, ~~которую~~ окружающийся баню, чтобы создать атмосферу мира — летом, светит солнце, Котов, Маруся и Надя счастливыми — все в порядке. Это чувство сильно контрастирует с напряжением первой сцена, в котором Митя играла в русскую рулетку — таким образом, режиссёр подчеркнуть радостность и яркость ~~вибане~~ на выходной день Котова. Зритель может видеть как Котов и Надя разделают всё, даже в бане, итак отношение их довольно реалистично.

Во-вторых, Михалков ещё показывает что

отношения Котовым и Надей реалистичными в сцене на лодке.
На мой взгляд, это важнейшая сцена в фильме, потому
что в сцене, ясно выражает любовь между отцом и дочерью.
Это реалистичное изображение, потому что режиссёр
как-бы изолирует чувство неэгоистичной любви, как они
плывут нежно по реке. Например, использование зелёной
природы на заднем плане контрастирует с политическим и
устрашающим режима, чтобы показать, что их любовь —
неполитическая. Более того, мирный пейзаж и молчание,
(вместе слова главных персонажов), создают атмосферу,
которую также помогают изолировать чувство любви.
Больше всего, диалог в этой сцене выражают
реалистичное отношения между ними: "Мне с тобой
хорошо. Мне с тобой спокойно. Мне с тобой так легко."
Слова Котова – трогательны, и показывают зрителю
важность неэгоистичной, вневременной любви. Как в
фильме Тарковского, "Зеркало", отношения между
родителей и ребёнком являются самый важной темой.
Нельзя забоните о игре "утконос", которая
Котов и Надя постоянно играя — это ещё пример их любви и
взаимопонимания. Режиссёр также
противопоставит таких мирные и спокойные
сцены устрашающим сцены, как например, сцена с "2РОБ" и их
тренировка, чтобы показать также хрупкость любви.
Такие отношения нужны сохранить.

Однако, с другой стороны,

можно сказать что отношения между Котовым и Надей имеют символические элементы. У Нади слепая вера в идеалы отца, может символизирует у Котова слепая вера в идеалы коммунизма. Оба верят в идеалы, которые обещают счастье и слава, а ~~будет~~ счастье никогда не будет, — только смерть и разрушение. В многих сценах, Михалков показывает что Надя всегда защищает Котова, даже несознная — например, когда семья Маруси в столовой, и Надя сказала Мите: "Это папино место". Также, она повторит советские взгляды Котова, что крокет и теннис — буржуазные игры. Таким образом, Михалков символизирует как Советские граждане принимают всё, что власти ~~их~~ их сказали, из-за любви граждане к Партии и стране.

Следовательно, отношения также символизирует насколько Котов — слепен. Он так сильно любит Надю и он готов сделать всё чтобы её сохранить, и похоже, он слепо любит режим и всегда ~~её~~ его сохранить. Например, режиссёр иногда показывает, что у Котова татуировка "солнце" — конечно, ~~то~~ в фильме солнце символизирует жестоности режима, однако, Котова это не понимает. Он непоколебимо верит, что режим всегда справедлива и велика, как он верит в дочери, Надя. В крупном плане, ~~зритель~~ её можно видеть что у Котова даже усы и военная фуражка, итак он немного выглядит как Сталин!

Таким образом, Михалков использует иронию — Котов не Сталином, итак у него нет силы — к режиму, он совсем заменимы. Отношения между Котовым и Надей ~~подтвержут~~ выдвинет что ~~то~~ политики — не важны, и только настоящая ценность в жизни есть любовь. Однако, из-за того Котов слепо обожает режим как он любит Надю, он обречён на провал. Он — учитель Нади, и сказал ей что самой важной — уважать родителей, трудно учиться, и больше всего, любить Партию и Родину. В этом моменте, зритель понимает что Михалков использует драматическую иронию — режим никого не жалеет, не уважает и не защищает. Можно видеть цикличность сюжета фильма, потому что до ~~Надя~~ самого конца, Надя ещё верит в идеалы Котова — идеалы коммунизма которые не спасали его от разрушение.

В заключение, отношения между Котовым и Надей имеет и реалистические и символические части. Эта показывают не только внешний вид любви в фильме, а только символизирует опасности советского режима.

This essay scores in the top band for Critical and Analytical Response, Range of Grammatical Structures and Vocabulary and Accuracy. It shows a detailed knowledge of the film, and ability to draw out points of view and support them with evidence, and an ability to construct a logical argument. The vocabulary and structures are varied and fit for purpose. The conclusion is logical and clear.

Critical and analytical response: 20 marks

Range of grammatical structures and vocabulary: 20 marks

Accuracy of language: 9 marks

Make sure you write your essay clearly and neatly. Essays set out in planned paragraphs will help the examiner follow your points.

Question 9 (b)

Question 9(b) – *Утомлённые солнцем* (Mikhalkov)

There were some very strong essays on this question which asked candidates to discuss the scenes which best help us to understand the character of Mitia in the film. The most successful answers had a chronological structure, choosing specific scenes and telling us how they enlighten us as to Mitia's character and motivation. Scenes such as Mitia's arrival disguised as a blind man, the symbolism of his mask wearing, and the telling of the fairy tale, were used to tell us something of his past experiences and how they have shaped his current motivations. Many candidates also referred to the scene in the forest with Kotov, where we learn much more about their attitude to each other, as well as Mitia's behaviour when Kotov is arrested and the killing of the truck driver, amongst others. The very best essays were able to deepen the analysis and draw on wider knowledge of the social, cultural and historical context to the film, such as a clear understanding of Mitia's position as a member of the intelligentsia, his betrayal of the White Army Generals in Paris, and role as an NKVD officer conscripted by Kotov, and what this ultimately means for his and Kotov's relationship. Most successful candidates also referred to circular structure of the Mitia's story arc, with the first and last scenes both involving him in his flat with a view of the Kremlin representing its power over him, and of course his final suicide.

This is a very good essay which focuses on all the key scenes involving Mitia. The conclusion is clear and there is evidence to back up the points made.

В фильме « Утомлённые солнцем » режиссёр обращается к анализу Сталинизма и Чисток во время советского периода. В этом сочинении, я хочу рассмотреть какие сцены в этом фильме нам помогают лучше всего понять характер Мити.

Во-первых, мы видим Митя замаскирован когда он приходит на дачу семьи Маруси который показывает, что он скрывает свой цель и, что он тоже шпион для НКВД. Он знает все семьи и мы узнаем, что это Митя когда он снимает маску. Это изображает его истории с семьей Маруси, и что они были близкие в прошлом.

Во-вторых, сказка Мити очень ключевая сцена, где Митя говорит об его жизнь и что он был часть семьи Маруси. Это демонстрирует, что он часть интелигензи и что Митя и Маруся были близкие в молодости. Он описывает как он был заставлен стать часть Армии и ездить во Францию во время войны против свой воле. Мы узнаем истории Мити и почему он небыл с семьей Маруси для 10 лет. Тоже, первая сцена показывает Митя говорит по французский, который тоже демонстрирует, что Митя часть интелигензи. Тоже также Во-третьих сцена поддерживал из сцены когда он играет на пианино.

(разговор Мити и Котовым)
Во-третьих, сцена футбола иллюстрирует, что Митя хочет отомстить Котовым и что его Котов отбил всё « жизнь, профессию, любовь, Марусю, и родину, веру ». Это тоже демонстрирует как Митя

ненавидит Котова и что он любит Марусью. Митя и Маруся были бывшие любимцы и были рады вместе. Митя познакомился с Марусей в детстве. Это почему он хотел вернулся ранее, но когда он вернутся, он узнает, что ~~она была~~ (Маруся вышла) замуж Котовым и что у них есть дочь Надя. Мы видим, что Митя любит Надя как дочь и он ещё любит Марусью, ~~за~~ но его судьба решила из Котова. ~~Эта~~ Эта сцена ~~была футбола~~ самая лучшая ~~для нам помочь~~ (помогать нам) ~~Нам~~ понять характер Мити.

~~В заключении~~

В заключении, можно сделать вывод, что сцена футбола (развязка) (В) Митей и Котовым) помогает нам лучше всего понять характер Мити потому, что ~~это ещё~~ у этого всё о истории Мити, его жизнь, как его судьба контролировала Котова и что он любил Марусью и имел счастливая жизнь (с Марусей) перед война и Котов. ~~Позже~~ (в фильме) ~~из-за это~~ он совершает самоубийством, и ~~сцена футбола~~ (Эта сцена тоже) нам показывает почему он ~~это~~ делает это.

ResultsPlus
Examiner Comments

This essay scores 16 marks for Critical and Analytical Response. It is predominantly relevant, with the points made justified with clear evidence from the film. The structure is logical, although it would benefit from a clearer overall argument. Some points made are not developed fully enough to score within the top band. The essay scores 18 marks for Range of Grammatical Structures and Vocabulary, with a good set of phrases for cinematic analysis, and more general essay phrases, at the candidate's disposal. The Accuracy score is 9 marks, as the writing, although it contains errors, is generally coherent and the errors do not hinder communication.

This is another excellent example of an essay on this film.

Посмотрев фильм "Утомлённые Солнцем", снятый в 1993-у, режиссёром Никитой Михалковым, можно отметить, что Митя является одним из самых важных и ключевых персонажах в фильме, поскольку сюжет фильма окружает его приезда и ареста Котова. В этом сочинении я хотела обсуждать; социальный класс Мити, его как угроза со стороны Котова и, что он представитель Темой предательства.

Во-первых, надо сказать, что Митя того же социального происхождения, что и семьи Маруси – он представляет дореволюционной интеллигенции. Мы видим это в начале фильма в сцене когда Митя приходит на дачу к Котову и играет на пианино, и все дачники его узнают. Из этой сцене понятно, что Митя знает говорит по-Французски и умеет играть на пианино как все члены семьи Маруси. Известно, что интеллигенция противопоставлялось простым людям как буржуазный пережиток. Это означает, что есть два мира которые не нравятся друг другу, а Митя важный персонаж который хорошо нам помогает узнать социального класса интеллигенции.

Во-вторых, с одной стороны возможно, что Митя презентирует угрозу для Котова который является "Легендарный командир Гражданской войны, и воевал в красной армии." Зрителям становиться понятно в сцене когда Митя и Котов соворят на лестнице и Митя соворит Котову, что "чёрная машина идёт за ним". Важно отметить, что здесь Котов не верит тому, что Митя ему соворит так как он наоборот просто соворит, что он хочет играть в футбол. Видно, что Котов чуствует себя ~~вообще~~ не ~~испуганным Митя~~, ~~потому~~ что Видно, что если смотреть слазами Котова, то Котову кажется, что Митя пришёл отомстить за то, что Котов его заказал уезжать во Францию. Хотя на самом деле ~~он~~ _{Митя} вернёлся, чтобы арестовать Котов которое показывает, что Котов ~~ничего не понимает и приезда Коти~~. _{не верит, и не знаем, что с нему случается.}

В доб добавок к этому, ~~Я из-за этого~~ важно отметить, что Митя представляет одна из самых важных тем в фильме - предательства. Ярким примером является сцена когда Митя и Котов разговаривают во время футбола. Здесь Митя соворит Котову "Ваши друзья мне обещали: сделай это, и ~~или~~ мы тебя пустим

обратно". В этой сцене мы понимаем, что Митя слепо верил, что он вернётся скоро в Россию но в действительности, он вернулся после долгого ~~времени~~ времени. Ясно, что друзья вокруг Котова отняли всё у Мити - профессию, жизнь и Марусю. ~~И у него не было~~ Кроме того, ~~это~~ Таким образом даёт нам понять, что Митя становился жертвой предательства, так как он был вынужден работать на ~~НКВБ~~ НКВД, несмотря на то, что он не поддерживает Сталинский режим.

В заключение, по моему мнению, Митя играет решающую роль в фильме, потому что он ~~показывает как~~ хороший представитель дореволюционной интеллигенции. Но с другой стороны он ~~также~~ особенно хорошо презентирует одна из главных и ключевых тем в фильме, ~~которой~~ которая является важной для понимания жизнь людей этого времени.

This essay scores in the top band for all traits. The range of vocabulary and structures is impressive, as is the logical and structured argument.

Critical and analytical response: 18 marks

Range of grammatical structures and vocabulary: 18 marks

Accuracy of language: 9 marks

Question 10 (a)

Question 10(a) – *Кавказский пленник* (Бодров)

There were fewer answers to this question than to 10(b). Those who answered on the extent to which Sasha can be considered a positive hero in the film were usually able to draw on some specific evidence to back up their points. Sasha was generally considered to be a complex character, but candidates tended to argue that ultimately his actions in the film, and his eventual support of and friendship towards Vanya, make him a positive hero. Weaker essays here seemed not to know the film very well, and sometimes confused the characters.

Question 10 (b)

Question 10(b) – *Кавказский пленник* (Бодров)

This was the more popular of the two questions on Bodrov's film, with most candidates focusing on the relationship between Vanya and Sasha, or between Vanya and Dina. The best essays used evidence and quotations from the film to back up the points being made about the complexity of relationships in times of conflict. More original approaches looked at the relationships between the Russian soldiers and their Chechen captors, and distilled this down into a comment on the futility of the conflict, or discussed how the conflict strengthens some and weakens other relationships.

This is an excellent example of an essay with a strong structure and wide range of vocabulary, and a sophisticated treatment of the question.

Оцените, как Бодров изображает тему отношений во время конфликтов в этом фильме.

В фильме "Кавказский Пленник" Бодров изображает и показывает разные виды отношений ~~индивидуальных~~ как война и конфликт влияют на них.

Отношения между русскими и чеченцами ~~можно~~ могут считаться одна из самых главных тем в фильме. Бодров успешно изображает ~~эти~~ отношения между этими народами во время конфликт с использованием некоторых ключевых сцен в фильме. Например в сцене с переговорами чтобы обменять сына Абдул-Мурата и русских пленников, русские солдаты говорят что "Омон пленных не берёт", и переговоры ни к чему не проводят. Это доказывает что во время конфликтов недоверие и вражадебность самые важные в отношения между ~~народами~~ народами. Более того эта вражадебность^ между народами в войне важнее ~~которые~~ отношений ~~от~~ индивидуальных людей. Например когда мать Вани говорит Абдул-Мурату что они в том же ситуации, он ей говорит ~~это~~" это не важно сейчас. Мой с тобой враг!" это показывает разрушительный ~~эфект~~ эффект конфликта на отношения людей которые обычно не очень другие.

Бодров также рассматривает как влияет конфликт

На отношения людей которые в том же стороны. В начале фильма Саша грубо говорит Ване и не уважает его, например он говорит ему "кому мы нужен?" Однако после того что они ~~вместе~~ вместе становятся пленниками, они сближятся. Это видно в сценах где Саша говорит Ване по-братски "я тебя отсюда вытащу" и где Ваня спрашивает призрак Саши "Сань, как же я теперь без тебя тут?" Таким образом в фильме война не только разрушительный, а также может унижать отношения людей.

Конфликт и война в фильме также влияют на семейные отношения. Конфликт до некоторой степени вредит отношения между Ваней и его матерью и те между Диной и Абдул-Муратом. Из-за его опытов в война, труднее для мать Вани понимать её сына. Это видно в эпилоге, когда она счастлива потому что Ваня выживший, но для него это ~~несчастливый момент~~ из-за утрата людей "который [он] любил". Таким же образом труднее для Абдул-Мурат и Дины понимать друг-друга из-за конфликта. Абдул-Мурат плохо относится к русским из-за войны, но более молодая и доверчивая Дина не думает что нужно их все ненавидеть.

В заключение, Бодров успешно изображает разные виды

отношений во время конфликтов и показывает что такая крайная ситуация приведёт к крайней враждебности или крайней близости в отношениях людей.

Question 11 (a)

Question 11(a) – *Левиафан* (Zvyagintsev)

This question on how realistically Zvyagintsev portrays the Russian provincial town was well answered by many candidates. The strongest essays were able to use specific scenes from the film to make points about modern life in provincial Russia, sometimes drawing on wider knowledge to explain how this represents a realistic portrayal. The most common elements discussed were the corruption of the town's Mayor, the involvement of the Church in this corruption, the poverty experienced by the town's residents, an undercurrent of violence in the town, and the frequent use of alcohol by many of the characters. Overall, candidates tended to suggest that this is a realistic portrayal, but also suggested that the film could be seen by some as an overly negative depiction of Russian small-town life.

This candidate has written a very good essay which discusses the main aspects of the portrayal of the provincial town in the film.

~~Андрей Звягинцев Зяг~~

Андрей Звягинцев ~~изображает~~ изображает одного ~~гор~~ ~~гор~~ провинциального города как безнадёжным и коррумпированным в фильме ~~Левиа~~ "Левиафан".

Местные ~~власти~~ институты показаны как часть системы власти, ~~оно~~ ясно, что они ~~коррумпирован~~ ~~и не эффек~~ ~~эффек~~ коррумпированы и не ~~эффективные~~ эффективные. Мы видим, что у маленького человека нет ~~прав~~: "у ~~тебя~~ тебя не ~~никогда~~ не было, нет и не будет никаких прав." Так как сам мэр города говорит это обозначает, что это действительно сложная реальность для обычных людей в провинциальной ~~России~~ России. Тем более, когда кто-либо пытается бороться с ~~системой~~ системой, ~~в суде~~ в суде выкладывают информацию в стиле "пулемёта". Это явно показывает, что не кому не интересно справедливость и суд существует только для ~~вла~~

бунтуя и сопротивляется против системы власти без безвластия. Это достаточно реалистичное изображение жизни в провинциальном городке в России.

В Москве, наш и Звягинцев показывает как ужасно борются в системе власти. Мэр города ездит к архиерею для совета. Он ему говорит: "Вся власть от Бога, где власть там и сила". Это показывает как церковь поддерживает систему власти. Это важный наш, что будущим как новое поколение этот алкоголь не развалил службы церкви и то, что нового церковь строят где раньше раньше стоял дом который важный символ. В этот символ обозначает как церковь в каком-то смысле виновата в трагедии и что они поощряет репрессию маленького человека. Это опять реалистичное изображение так как в России в реальности церковь сильна связана с политическом системе.

Алкоголь Алкоголь играет важную

роль в фильме. Мы видим что все герои храбро и часто выпивают водку что-то занимаясь и справлялся с неприятностями жизни в провинциальном городе. Почти все персонажи постоянно пьют водку, и это правда для России. А России символизирует новое поколение, где обычно находится надежда. Хотя, он Россия также с друзьями выпивает на руинах церкви – это показывает как даже в молодёжи надежды нет и в будущем все будут то же самое. Это то же достаточно реалистично он описывает жизнь в провинциальной России так как алкоголизм является большой проблемой и одна из главных причин а это то, что и молодые люди начинают пить алкоголь очень рано.

В заключение, Звягинцев * реалистично изображает как типичный провинциальный город в России. Он опустошён и коррумпированный. Часто в России много услуг и другие вещей только можно найти в

Больший в городе как в Москве, а в сельский район Шевелов много негативов. Тем более, крупный ... обществах Шевелов проблема ... ... центр страны.

* до ... Шевелой степени

Question 11 (b)

Question 11(b) – *Левиафан* (Zvyagintsev)

This question was a popular choice, with many candidates choosing to discuss the extent to which Lilia can be considered a victim in the film. Many considered that she is portrayed as a victim, and they tried to provide evidence for this by describing her life: her abusive husband Kolia, the behaviour of her stepson Roma towards her, her awful job at the fish factory, her affair with Dima, and her (it seems) suicide. However, some tried to present a more balanced argument and mentioned that perhaps Lilia does not fight to change her situation and should have done, or blamed her for her affair with Dima. Overall, candidates tended to use a range of evidence to support their points here and there were some excellent essays.

Paper Summary

Advice to centres

All centres and candidates are reminded that there is no penalty applied for essays that are overlong. Although teachers and candidates are encouraged to produce essays that fall within the suggested 250-word limit, candidates should not stop abruptly at 250 words and therefore perhaps fail to offer a conclusion or answer to the chosen essay question. Part of the skill at this level is to marshal material appropriately and be selective about what to include and what not to include, and to reach approximately 250 words. Quotations from texts or films are not counted as part of any word count.

Centres are advised to ensure that they choose works for examination carefully. Candidates should be well prepared for both their chosen works. This includes studying features such as characterisation, the form and the technique of presentation, key concepts and issues, and the social and cultural context, as appropriate to the work studied. Candidates must have a critical and analytical appreciation of the works. This means they must be able to offer points of view and support them with evidence from the text or film. Knowing the plot and retelling it will not score highly, and neither will irrelevant information or points of view offered without evidence.

Based on their performance in this paper, candidates are offered the following advice:

- ensure that you prepare thoroughly for the translation task by studying the prescribed grammar list on page 52 of the specification, and learn your grammatical endings thoroughly, focusing on the cases required after prepositions and some common verbs;
- divide your time carefully and do not spend too much time on the translation task, but check you have not omitted anything before moving on;
- ensure you know a range of essay phrases, words and structures that are considered terminology appropriate for literary or cinematic analysis, such as 'plot', 'metaphor', 'first person narrative', 'the reader is given the impression that' or 'the audience can see that'. This will help you to write a critical and analytical response to the work you have studied;
- seek to use more complex grammatical structures in your essay, such as passives, conditionals, relative pronouns in cases other than the nominative, extended sentences to express abstract ideas (eg sentences requiring conjunctions and pronouns), synonyms for more common vocabulary, correct use of verbal aspects, correct use of verbs of motion, use of the subjunctive with verbs of commanding, etc.;
- ensure that you know your text or film well and have a good range of quotations or evidence to back up your points, and ensure you do not make points without reference to the text or film;

- plan your essay carefully, thinking about what your conclusion will be and ensuring that your points lead up to it. Decide what you want to say before you say it, and use a 'Point, Evidence, Explain, Link' approach to writing your essay, ensuring that you make a critical point and then back it up using evidence, explain your point in more depth and then link it to your overall argument;
- write your essay in paragraphs with a logical structure so that the examiner can follow your points, keeping to the suggested word limit as far as possible and ensuring that your handwriting is legible.

The examining team would like to take this opportunity to thank those teachers of Russian in schools who present excellent candidates and have prepared them thoroughly for this examination. Overall, candidates have performed excellently given the disruption that they have faced in recent years. This is down to the hard work and dedication of them and their teachers.

Grade boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html